

ITALIANO

Connettore D-SUB con connessione per morsetti a vite per PROFIBUS

1. Descrizione in sintesi

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1 Semiguscio superiore | 5 Semiguscio inferiore |
| 2 Interruttore a scorrimento | 6 Ferrmacavo |
| 3 Blocco di connessione | 7 Connessione PG |
| 4 Vite di fissaggio UNC | 8 Vite custodia |

Connettore D-SUB con e senza connessione PG, con morsetti a vite fino a 12 Mbit/s.

La resistenza terminale (2, fig. 1) inseribile integrata si disattiva con l'attivazione simultanea della linea bus di uscita (fig. 2). Ciò consente la facile messa in funzione del sistema bus per segmenti.

Il ferracavo (6, fig. 1) è integrato nella custodia e dimensionato per il cavo Profibus standard di tipo A.

La connessione di programmazione integrata aggiuntiva (7, fig. 1) della variante **SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2** consente il collegamento di un dispositivo di programmazione o di assistenza, senza interrompere il funzionamento del bus.

2. Indicazioni sui collegamenti

Per una spelatura comoda e veloce si consiglia di usare le seguenti pinze spelafili (fig. 3): PSM-STRIP-FC/PROFIB (cod. art.: 2744623) e QUICK-WIREFOX 6 (cod. art.: 1204384).

- Spelare il cavo per la lunghezza di spelatura indicata (fig. 4).

Il connettore **SUBCON-PLUS-PROFIB/...** offre la possibilità di scelta tra un ingresso del cavo da sinistra o da destra.

Al momento della consegna il connettore è predisposto per l'ingresso sul lato sinistro (fig. 5).

2.1. Ingresso cavi lato destro (fig. 6)

- Sollevare il circuito stampato con l'ausilio di un cacciavite nella zona di introduzione cavo ed estrarlo dal semiguscio inferiore della custodia.

- Inserire il circuito stampato nel semiguscio superiore della custodia.

2.2. Connessione

- Avvitare i conduttori spelati nei rispettivi contatti del blocco di connessione (3, fig. 1).
- Collegare sempre la linea bus in ingresso alle connessioni dei morsetti 1A/1B (anche all'inizio del sistema bus!).
- La linea bus in uscita viene sempre collegata alle connessioni dei morsetti 2A/2B (fig. 2). Fare attenzione alla siglatura colorata dei morsetti di connessione.
- Chiudere e infine avvitare i semigusci della custodia (1/5, fig. 1). In questo modo viene realizzata una connessione schermata e lo scarico della trazione (6, fig. 1) per la linea bus.

3. Resistenza terminale del bus

- Attivare la resistenza terminale all'inizio e alla fine del sistema bus con l'interruttore a scorrimento (2, fig. 1). In questo modo vengono scollegati i morsetti di connessione (2A/2B) per la linea bus in uscita.

La resistenza terminale su tutti gli altri nodi del sistema bus deve essere disattivata!

4. Dilatazione lineare

Velocità [kBit/s]	Lunghezza segmento	Lunghezza tratto consentite per segmento
9,6/19,2/45,45/93,75	1200 m	32 x 3 m
187,5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0,3 m
3000/6000/12000	100 m	Non ammesso

Maggiori soluzioni innovative per PROFIBUS sono disponibili all'indirizzo: www.phoenixcontact.com.

ESPAÑOL

Conector D-SUB con conexión por tornillo para PROFIBUS

1. Breve descripción

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Parte superior de caja | 5 Parte inferior de caja |
| 2 Conmutador deslizable | 6 Compensador de tracción |
| 3 Bloque de conexión | 7 Conexión para programación (PG) |
| 4 Tornillo de fijación UNC | 8 Tornillo de caja |

Conector D-SUB con y sin conexión para programación, con conexión por tornillo hasta 12 Mbits/s.

La resistencia terminal (2, Fig.1) está integrada de forma conectable y al activar, desconecta al mismo tiempo la línea del bus de continuación (Fig.2). Esto permite la puesta en servicio sencilla y por segmentos del sistema bus.

El compensador de tracción (6, Fig.1) se ha integrado en la caja de dos piezas y se ha dimensionado para el cable estándar Profibus tipo A.

La conexión para programación integrada adicional (7, Fig.1) de la variante **SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2** facilita la conexión de un aparato para programación o servicio, sin interrumpir el funcionamiento del bus.

2. Instrucciones para la conexión

Para un rápido y cómodo desajlado se recomienda utilizar los siguientes pelacables (Fig. 3): PSM-STRIP-FC/PROFIB (Código: 27 44 62 3) y QUICK-WIREFOX 6 (Código: 12 04 38 4).

- Pele el cable a las longitudes especificadas (Fig. 4).

El conector **SUBCON-PLUS-PROFIB/...** ofrece la posibilidad de elegir la introducción del cable por el lado derecha o izquierdo.

El conector se suministra confeccionado para introducción por el lado izquierdo (Fig. 5).

2.1. Introducción del cable por el lado derecha (Fig. 6)

- Si se necesita una introducción del cable por el lado derecha, con ayuda de un destornillador apalánque la placa de circuito impreso en la cercanía de la introducción del cable hacia afuera de la parte inferior de caja.

- Coloque la placa de circuito impreso en la parte superior de caja.

2.2. Conexión

- Enrosque los conductores desajslados en los contactos correspondientes del bloque de conexión (3, Fig.1).
- Conecte siempre la línea del bus de llegada en las conexiones de borne 1A/1B (también en el comienzo del sistema de bus).
- La línea del bus de continuación se conecta siempre en las conexiones de borne 2A/2B (ver Fig.2). A tal efecto, observe la impresión de color de los bornes de conexión.
- Cierre y atornille a continuación las mitades de carcasa (1/5, Fig.1). Quedan así montadas la conexión de pantalla y la compensación de tracción (6, Fig.1) para el cable de bus.

3. Resistencia terminal del bus

Active la resistencia de cierre al comienzo y el final del sistema de bus con el conmutador deslizable (2, Fig.1). Se desconectan así los bornes de conexión (2A/2B) para el cable de bus de salida

¡La resistencia de cierre tiene que estar desactivada en todos los demás nodos del sistema de bus!

4. Extensión de línea

Velocidad [kbit/s]	Longitud de segmento	Longitudes de derivación admisibles por segmento
9,6/19,2/45,45/93,75	1200 m	32 x 3 m
187,5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0,3 m
3000/6000/12000	100 m	No admisible

Encontrará mas soluciones innovadoras para PROFIBUS en www.phoenixcontact.com.

FRANÇAIS

Connecteur D-SUB à connexion à vis pour PROFIBUS

1. Description succincte

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 Partie supérieure du boîtier | 5 Partie inférieure du boîtier |
| 2 Interrupteur coulissant | 6 Dispositif antitraction |
| 3 Bloc de connexion | 7 Connecteur de contrôle (PG) |
| 4 Vis de fixation UNC | 8 Vis du boîtier |

Connecteur D-SUB, avec ou sans connecteur de contrôle, connexion à vis jusqu'à 12 Mbit/s.

La résistance terminale connectable (2, Fig.1) est intégrée et déconnecte le segment sortant en même temps qu'elle est activée (Fig.2). Cela simplifie la mise en service du bus, qui peut se faire par segment.

Le collier de blindage fixation (6, Fig.1), conçu pour le câble profibus standard type A, est incorporé dans le boîtier.

La version **SUBCONNEX-PLUS-PROFIB/PG/SC2** comporte en plus un connecteur de contrôle (7, Fig.1) autorisant le raccordement d'un appareil de programmation ou de service, sans interrompre le fonctionnement du bus.

2. Conseils pour le raccordement

Nous recommandons les outils à dénuder suivants pour un dénudage rapide et confortable (Fig. 3) : PSM-STRIP-FC/PROFIB (Réf. : 2744623) et QUICK-WIREFOX 6 (Réf. : 1204384).

- Dénuder le câble de la longueur prescrite (Fig. 4).

Avec le connecteur **SUBCONNEX-PLUS-PROFIB/...** vous pouvez choisir d'introduire le câble soit à droite soit à gauche.

Le connecteur est livré en standard avec entrée de câble à gauche (Fig. 5).

2.1. Entrée de câble à droite (Fig. 6)

- Si vous devez introduire le câble du côté droit, il faut faire levier sur le circuit imprimé à l'aide d'un tournevis au niveau d'entrée de câble pour le sortir de la moitié inférieure du boîtier.

- Posez ensuite le circuit imprimé dans la moitié supérieure du boîtier.

2.2. Raccordement

- Vissez les conducteurs dénudés dans les contacts correspondants du bloc de connexion (3, Fig.1).
- Le segment entrant doit toujours être raccordé aux connexions à borne 1A/1B (y compris au début du bus !).
- La ligne bus sortante doit toujours être connectée aux connexions 2A/2B (voir Fig.2). Veuillez prendre en compte l'impression en couleur des blocs de jonction pour raccordement.
- Pour finir, monter et visser les moitiés du boîtier (1/5, Fig.1). Ceci établit automatiquement le raccordement de blindage et la décharge de traction (6, Fig.1) du câble de bus.

3. Résistance terminale du bus

Activer les résistances de terminaison situées au début et en fin du système de bus à l'aide du commutateur coulissant (2, Fig.1). Les bornes de raccordement (2A/2B) du câble de bus sortant sont ainsi désactivées.

La résistance de terminaison de tous les autres nœuds du système de bus doit être désactivée !

4. Longueur autorisée

Vitesse [Kbit/s]	Longueur segment	Long. dér. adm. par segment
9,6/19,2/45,45/93,75	1200 m	32 x 3 m
187,5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0,3 m
3000/6000/12000	100 m	Non admissible

D'autres solutions PROFIBUS innovantes sont disponibles sous www.phoenixcontact.com.

ENGLISH

D-SUB Plug With Screw Connection for PROFIBUS

1. Short description

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Upper shell of the housing | 5 Lower shell of the housing |
| 2 Slide switch | 6 Strain relief |
| 3 Terminal block | 7 Programming connector (PG) |
| 4 Mounting screw UNC | 8 Housing screw |

D-SUB plug with/without programming connector, with screw connection up to 12 Mbit/s.

The integrated terminal resistor (2, Fig.1) can be connected and simultaneously disconnects the outgoing bus cable when activating (Fig.2). This allows an easy start up of the bus system one segment at a time.

The strain relief (6, Fig.1) is integrated in the housing shells and is designed to hold a standard Profibus cable type A.

The additionally integrated programming contact (7, Fig.1) of the **SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2** version allows the connection of a programming or service device without interrupting bus operation.

2. Notes on Connecting

The following stripping tools are recommended for fast and easy stripping (Fig. 3): PSM-STRIP-FC/PROFIB (Order No.: 2744623) and QUICK-WIREFOX 6 (Order No.: 1204384).

- Strip the cable as per the specified stripping lengths (fig. 4).

The **SUBCON-PLUS-PROFIB/...** plug allows the choice of cable entry from either the left or right.

The plug is supplied pre-assembled for left-hand entry (Fig.5).

2.1. Right-hand cable entry (Fig.6)

- Should you require cable entry from the right, lever the PCB out of the lower housing using a screwdriver, inserting it in the vicinity of the cable entry.

- Lay the printed circuit board into the upper shell of the housing.

2.2. Connection

- Push the stripped conductor into the corresponding contacts of the terminal block (3, Fig.1).
- Always connect the incoming bus cable to the connection points 1A/1B (also at the starting point of the bus system!).
- The outgoing bus cable is always connected to terminal connections 2A/2B (see fig.2). The color of the connection terminal blocks labeling must then be observed.
- Subsequently close and screw tight the two housing shells (1/5, Fig.1). This establishes the shield connection and the strain relief (6, Fig.1) for the bus line.

3. Bus Terminating Resistor

Use the slide switch (2, fig.1) to activate the termination resistors at the start and end points of the bus system. This deactivates the connection terminal blocks (2A/2B) for the outgoing bus line.

The termination resistor has to be deactivated at all other nodes of the bus system!

4. Linear extension

Speed [kbps]	Segment length	Permissible branch lengths per segment
9.6/19.2/45.45/93.75	1200 m	32 x 3 m
187.5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0.3 m
3000/6000/12000	100 m	not permitted

For more innovative PROFIBUS solutions, refer to www.phoenixcontact.com.

DEUTSCH

D-SUB-Stecker mit Schraubklemmenanschluss für PROFIBUS

1. Kurzbeschreibung

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1 Gehäuseoberschale | 5 Gehäuseunterschale |
| 2 Schiebeschalter | 6 Zugentlastung |
| 3 Anschlussblock | 7 PG-Anschluss |
| 4 Befestigungsschraube UNC | 8 Gehäuseschraube |

D-SUB-Stecker mit und ohne PG-Anschluss, mit Schraubklemmenanschluss bis 12 Mbit/s.

Der Abschlusswiderstand (2, Abb.1) ist zuschaltbar integriert und schaltet beim Aktivieren gleichzeitig die weiterführende Busleitung ab (Abb.2). Dieses erlaubt die einfache und segmentweise Inbetriebnahme des Bussystems.

Die Zugentlastung (6, Abb.1) ist in die Gehäusehalbschalen integriert und ist für das Standard-Profibuskabel Typ A ausgelegt.

Der zusätzlich integrierte Programmieranschluss (7, Abb.1) der **SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2**-Variante ermöglicht den Anschluss eines Programmier- oder Service-Gerätes, ohne den Bus-Betrieb zu unterbrechen.

2. Anschlusshinweise

Für eine schnelle und komfortable Abisolierung empfehlen wir folgende Abisolierwerkzeuge (Abb. 3): PSM-STRIP-FC/PROFIB (Art.-Nr.: 2744623) und QUICK-WIREFOX 6 (Art.-Nr.: 1204384).

- Isolieren Sie das Kabel mit den angegebenen Abisolierlängen ab (Abb. 4).

Der **SUBCON-PLUS-PROFIB/...**-Stecker bietet die Wahlmöglichkeit einer links- oder rechtsseitigen Kabelzuführung.

Bei Auslieferung ist der Stecker für linksseitige Zuführung konfektioniert (Abb.5).

2.1. Rechtsseitige Kabelzuführung (Abb.6)

- Hebeln Sie die Leiterplatte mit Hilfe eines Schraubendrehers im Bereich der Kabeleinführung aus der Gehäuseunterschale heraus.

- Legen Sie die Leiterplatte in die Gehäuseoberschale.

2.2. Anschluss

- Verschrauben Sie die abisolierten Leiter in den entsprechenden Kontakten des Anschlussblocks (3, Abb.1).
- Schließen Sie die ankommende Busleitung immer an die Klemmenanschlüsse 1A/1B an (auch am Anfang des Bussystems!).
- Die weiterführende Busleitung wird immer an die Klemmenanschlüsse 2A/2B angeschlossen (siehe Abb.2). Beachten Sie dabei die farbliche Bedruckung der Anschlussklemmen.
- Schließen und verschrauben Sie abschließend die Gehäusehalbschalen (1/5, Abb.1). Hierdurch wird die Schirmanbindung und Zugentlastung (6, Abb.1) für die Busleitung aufgebaut.

3. Busabschlusswiderstand

Aktivieren Sie die Abschlusswiderstände am Anfang und Ende des Bussystemes mit dem Schiebeschalter (2, Abb.1). Dadurch werden die Anschlussklemmen (2A/2B) für die weiterführende Busleitung abgeschaltet.

An allen anderen Knotenpunkten des Bussystems muss der Abschlusswiderstand deaktiviert sein!

4. Längenausdehnung

Geschwindigkeit [kBit/s]	Segmentlänge	Zulässige Stichleitungen pro Segment
9,6/19,2/45,45/93,75	1200 m	32 x 3 m
187,5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0,3 m
3000/6000/12000	100 m	nicht zulässig

Weitere innovative Lösungen für PROFIBUS finden Sie unter www.phoenixcontact.com.

PHOENIX CONTACT PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
www.phoenixcontact.com MNR 9018274 / 2011-10-27

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electrical personnel

FR Instructions d'installation pour l'électricien

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

IT Istruzioni di installazione per l'elettricista

Art.-Nr./Order No./
Référéncia/Código/
Codice Articolo:

SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2

2708232

SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2

2708245

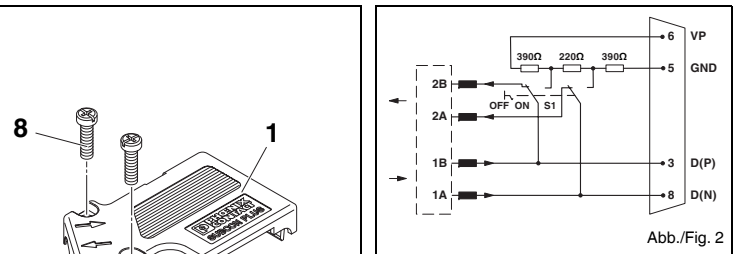


Abb./Fig. 2

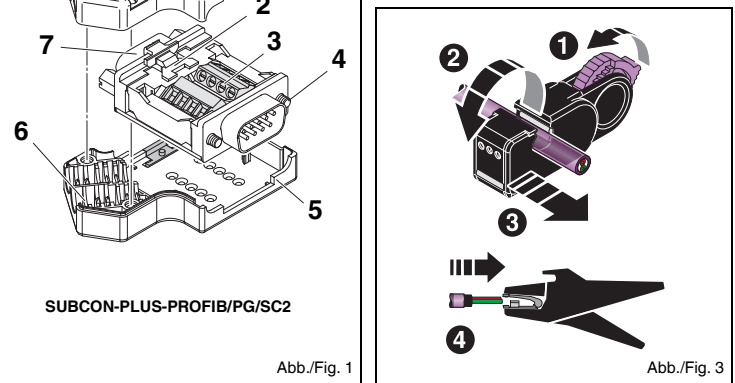


Abb./Fig. 1

Abb./Fig. 3

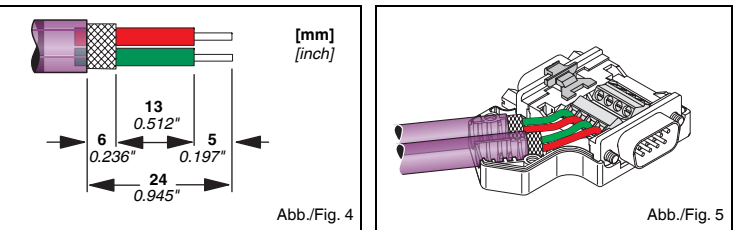


Abb./Fig. 4

Abb./Fig. 5

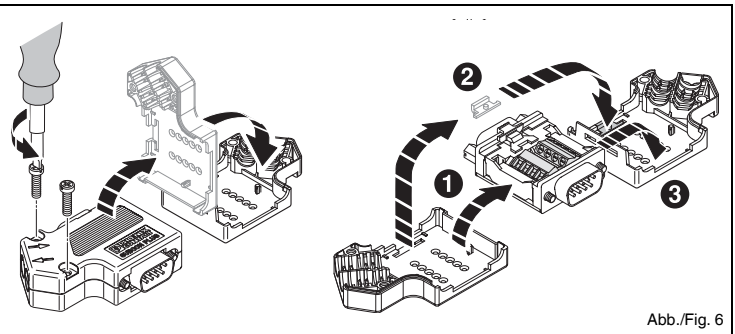


Abb./Fig. 6

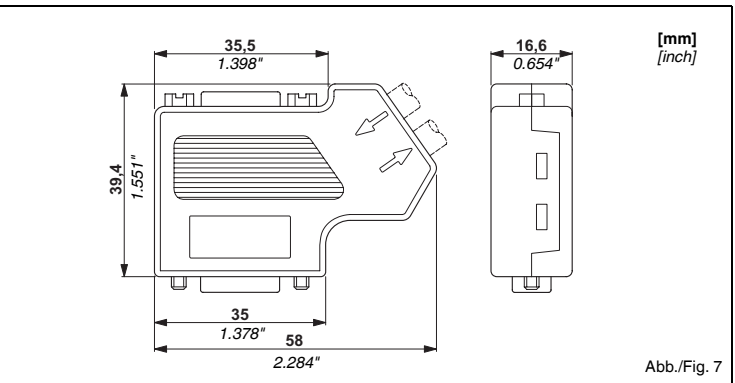


Abb./Fig. 7

Dati tecnici	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Tensione max.	
Carico di corrente ammesso	
Cicli di manovra	
Diametro cavo	max./min.
Temperatura ambiente	esercizio immagazzinamento
Fissaggio SUBCON	(fig. 1, 4)
Connessione a vite	
Sezione di collegamento	rigido / AWG flessibile / AWG

Datos técnicos	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Tensión máxima	
Capacidad de corriente	
Ciclos de enchufe	
Diámetro de cable	máx./mín.
Temperatura ambiente	servicio almacenamiento
Fijación SUBCON	(Fig. 1, 4)
Conexión por tornillo	
Sección de conexión	rigido / AWG flexible / AWG

Caractéristiques techniques	
SUBCONNEX-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCONNEX-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Tension max.	
Capacité de charge	
Cycles d'enfichage	
Diamètre du câble	max./min.
Température ambiante	fonctionnement stockage
Fixation SUBCONNEX	(Fig. 1, 4)
Connexion à vis	
Section raccordable	rigide / AWG souple / AWG

Technical Data	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Max. voltage	
Current carrying capacity	
Insertion/withdrawal cycles	
Cable cross section	max./min.
Ambient temperature	Operation Storage
SUBCON fixing	(fig. 1, 4)
Screw connection	
Connection cross section	solid / AWG stranded / AWG

Technische Daten	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Max. Spannung	
Strombelastbarkeit	
Steckzyklen	
Kabeldurchmesser	max./min.
Umgebungstemperatur	Betrieb Lagerung
SUBCON-Befestigung	(Abb. 1, 4)
Schraubanschluss	
Anschlussquerschnitt	starr / AWG flexibel / AWG

用于 PROFIBUS、带螺钉连接器接头的 D-SUB 插头

1. 简介

1 上部外壳	5 下部外壳
2 选择开关	6 防拉接片
3 接线端子	7 PG 连接
4 固定螺钉 UNC	8 外壳螺钉

带及不带 PG 连接的 D-SUB 插头，带螺钉连接器接头，最大 12 兆位 / 秒。终端电阻 (2, 图 1) 经过切换整合，在启动的同时将输出的总线线路关闭 (图 2)。这样就易于将总线系统分段投入运行。

外壳层内配备了电缆压紧圈 (6, 图 1)，适用于 A 标准 PROFIBUS 电缆。借助 SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2 变型专门整合的程控连接 (7, 图 1)，在不中断总线运行的情况下就能连接程控设备或服务装置。

2. 连接提示

我们建议采用下列剥线工具 (图 3)，以迅速、便利地剥线：PSM-STRIP-FC/PROFIB (订货号：2744623) 及 QUICK-WIREFOX 6 (订货号：1204384)。

- 按要求的剥线长度剥离电缆 (图 4)。

i 因为 SUBCON-PLUS-PROFIB/... 插头，所以可以选择从左侧还是右侧引线。

供货时，该插头设置成左侧引线 (图 5)。

2.1. 右侧引线 (图 6)

- 用螺丝刀在电缆导入区域将电路板从下部外壳内撬出。
- 将电路板放进上部外壳内。

2.2. 接口

- 将剥好的导线拧到接线端子相应的接触点上 (3, 图 1)。
- 输入线路总是应接到 1A/1B 端子接头上 (在总线系统始端也是如此！)。
- 输出的总线线路总是应接到 2A/2B 端子接头上 (图 2)。接线时请注意接线端子上的彩色标记。
- 最后，盖严外壳并用螺钉拧紧上两另外壳 (1/5, 图 1)。这样就为总线线路安装了屏蔽连接和电缆压紧圈 (6, 图 1)。

3. 终端电阻

- 用滑动开关 (2, 图 1) 在总线系统的始端和末端启动终端电阻。这样就可以关闭输出总线线路的接线端子 (2A/2B)。

! 在总线系统的其它节点上终端电阻必须处于阻断状态！

4. 延长

速度 [kBit/s]	总线段 长度	每条总线段的允许分支线
9.6/19.2/45.45/93.75	1200 m	32 x 3 m
187.5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0.3 m
3000/6000/12000	100 m	不允许

其它用于 PROFIBUS 的革新性方案，请在 www.phoenixcontact.com 网站内浏览。

Разъем D-SUB с винтовым подключением для шины PROFIBUS

1. Краткое описание

1 Верхняя часть корпуса	5 Нижняя часть корпуса
2 Ползуновый переключатель	6 Деталь для разгрузки от натяжения
3 Соединительный блок	7 PG-подключение
4 Крепежный винт UNC	8 Корпусной винт

D-SUB-штекер с PG-подключением и без него, с пружинным замыканием, до 12 Мбит/сек.

При активации встроенного отключаемого нагрузочного резистора (2, рис. 1) одновременно происходит отключение выходного шинного кабеля (рис. 2). Это обеспечивает простой поsegmentный ввод шинной системы в эксплуатацию.

Деталь разгрузки от натяжения (6, рис. 1) построена в части корпуса и рассчитана на работу со стандартным кабелем Profibus типа A с массивным проводом.

Дополнительный встроенный вход для программирования (7, рис. 1) в исполнении SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2 обеспечивает возможность подключения программно или сервисного устройства, не прерывая работу шины.

2. Указания по подключению

Для быстрого и удобного расцепления рекомендуется пользоваться следующими изолирующими инструментами (рис. 3): PSM-STRIP-FC/PROFIB (артик. №: 2744623) и QUICK-WIREFOX 6 (артик. №: 1204384).

- Удалить изоляцию кабеля на указанную длину (рис. 4).

i SUBCON-PLUS-PROFIB/...-штекер предоставляет возможность выбрать левый или правый блокоч подводки кабеля.

В состоянии поставки штекер подготовлен к левосторонней подводке (рис. 5).

2.1. Правосторонняя подводка кабеля (рис. 6)

- Отверткой подцепить и вынуть монтажную плату из нижней части корпуса на участке подводки кабеля.
- Вложить монтажную плату в верхнюю часть корпуса.

2.2. Подключение

- Привинтить изолированные провода к соответствующим контактам соединительного блока (3, рис. 1).
- Входной шинный кабель всегда подсоединять к зажимам 1A/1B (также и в начале шинной системы!).
- Выходной шинный кабель всегда подсоединять к зажимам 2A/2B (рис. 2). При этом учитывать цветовую маркировку соединительных зажимов.
- Затем закрыть и привинтить обе части корпуса (1/5, рис. 1). Таким образом, происходит подключение экрана и обеспечивается снятие растягивающего усилия (6, рис. 1) с шинного кабеля.

3. Нагрузочный резистор шины

- Активировать нагрузочные резисторы в начале и конце шинной системы при помощи ползунового переключателя (2, рис. 1). Тем самым происходит отключение соединительных клемм (2A/2B) для выходного шинного кабеля.

! На всех остальных узловых точках шинной системы нагрузочное сопротивление должно быть деактивировано!

4. Пролонное удлинение

Скорость [Кбит/с]	Длина сегмента	Допустимая длина ответвления для сегмента
9.6/19.2/45.45/93.75	1200 м	32 x 3 м
187.5	1200 м	32 x 2 м
500	400 м	32 x 1 м
1500	200 м	32 x 0,3 м
3000/6000/12000	100 м	Не допускается

Другие инновационные решения для PROFIBUS представлены на сайте www.phoenixcontact.com.

PROFIBUS için vidalı klemens bağlantılı D-SUB fiş

1. Kısa tanımlama

1 Muhafaza üst parçası	5 Muhafaza alt parçası
2 Kayar galter	6 Kablo gerilme önleyici
3 Bağlantı bloğu	7 PG bağlantısı
4 Tespit vidası UNC	8 Muhafaza vidası

D-SUB soket, PG bağlantılı veya PG bağlantılı değil, 12 MBit/s'ye kadar vidalı klemens bağlantılı ile.

Sonlandırma direnci (2, Şekil 1) devreye alınabilir şekilde entegre edilmiştir ve etkinleştiginde aynı zamanda aktaran bus kablosunu devre dışı bırakır (Şekil 2). Bu sayede bus sistemi kolayca ve bölümler halinde devreye alınabilir. Kablo gerilme önleyici (6, Şek.1) muhafaza yanlarına entegre edilmiştir ve standart Profibus kablosu tip A için uygundur.

SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2 tipinde ayrıca entegre edilmiş olan programlama bağlantısı (7, Şekil 1) ile bus işletmesine ara verilmeden ayrıca bir programlama veya servis cihazı bağlanabilir.

2. Bağlantı bilgileri

İzolasyonu hızlı ve kolay bir şekilde çıkarmak için aşağıdaki belirtilen izolasyon çıkarma aletlerini öneririz (Şek. 3): PSM-STRIP-FC/PROFIB (Ürün No.: 2744623) ve QUICK-WIREFOX 6 (Ürün No.: 1204384).

- Kablo izolasyonunu verilen uzunluklar kadar sıyrın (Şekil 4).

i SUBCON-PLUS-PROFIB/...-soketi sol veya sağ tarafı kablo iletimi imkanı tanır.

Teslimatta sol tarafı iletim için soket hazırlanmıştır (Şek.5).

2.1. Sağ tarafı kablo iletimi (Şek.6)

- İletken plakasını bir tornavida aracılığıyla kablo girişi bölgesinde muhafaza alt parçasından kaldırarak çıkarın.
- İletken plakasını muhafaza üst parçasına yerleştirin.

2.2. Bağlantı

- İzolasyonunu çıkardığınız iletenleri bağlantı bloğunun ilgili kontaktlarına vidalayın (3, Şekil 1).
- Gelen bus kablosunu daima 1A/1B klemens bağlantılarına bağlayın (bus sisteminin başında dal).
- Aktaran bus kablosu daima 2A/2B klemens bağlantılarına bağlayın (Şekil 2). Burada bağlantı klemenslerinin renkli işaretlerine de dikkat ediniz.
- Ardından mahfaza yarımlarını kapatın ve vidalayın (1/5, Şekil 1). Bu sayede bus kablosu için ekran bağlantısı ve kablo gerilme önleyici (6, Şekil 1) hazırlanmış olur.

3. Bus sonlandırma direnci

- Bus sisteminin başında ve sonunda bulunan sonlandırma dirençlerini sürğü anahtar (2, Şekil 1) ile etkinleştirin. Bu sayede aktaran bus kablosunun bağlantı klemensleri (2A/2B) kapatılır.

! Bus sisteminin diğer tüm düğüm noktalarındaki sonlandırma dirençleri devre dışı olmalıdır!

4. Uzunluk genişlemesi

Hız [kbps]	Segment uzunluğu	Bus segmenti başına izin verilen branş uzunlukları
9.6/19.2/45.45/93.75	1200 m	32 x 3 m
187.5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0.3 m
3000/6000/12000	100 m	İzin verilmez

Diğer yenilikçi PROFIBUS çözümleri için, bkz. www.phoenixcontact.com.

Conector D-Sub com conexão a parafuso para PROFIBUS

1. Descrição breve

1 Metade superior da caixa	5 Metade inferior da caixa
2 Chave	6 Alívio de tração
3 Bloco de conexão	7 Conexão PG
4 Parafuso de fixação UNC	8 Parafuso da caixa

Conector D-Sub com e sem conexão PG, com conexão aparafusada até 12 MBit/s.

A resistência de conexão (2, Fig. 1) é integrada de maneira que pode ser ligada e desliga simultaneamente o condutor subsequente do barramento ao ser ativada (Fig. 2). Isso permite a colocação em funcionamento simples e segmentada do sistema de barramento.

O alívio de tração (6, Fig.1) está integrado às metades da caixa e foi dimensionado para o cabo Profibus padrão, Tipo A.

A conexão de programação adicionalmente integrada (7, Fig. 1) da variante SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2 permite a ligação de um aparelho de programação ou serviço, sem interromper a operação do barramento.

2. Instruções de conexão

Recomendamos as seguintes ferramentas de decapagem para retirar o revestimento do cabo confortavelmente (Fig. 3): PSM-STRIP-FC/PROFIB (Nº. de art.: 2744623) e QUICK-WIREFOX 6 (Nº de art.: 1204384).

- Decapar o cabo com os comprimentos de decapagem especificados (Fig. 4).

i O conector SUBCON-PLUS-PROFIB/... oferece a opção de introduzir o cabo pela esquerda ou pela direita.

No estado de fornecimento, o conector está confeccionado para a introdução pelo lado esquerdo (Fig. 5).

2.1. Introdução do cabo pelo lado direito (Fig.6)

- Alavancar a placa de condutores para fora da metade inferior da caixa na área da inserção do cabo, com ajuda de uma chave de fenda.
- Colocar a placa de condutores na metade superior da caixa.

2.2. Conexão

- Aparafusar os condutores decapados nos respectivos contatos do bloco de conexão (3, Fig. 1).
- Sempre conectar o condutor de entrada do barramento nos bornes de conexão 1A/1B (mesmo no início do sistema de barramento!).
- A linha posterior do barramento sempre é conectada nos bornes de conexão 2A/2B (Fig. 2). Respeitar as inscrições coloridas dos bornes de conexão.
- Para finalizar, fechar e aparafusar as metades da caixa (1/5, Fig. 1). Assim, são estabelecidos a ligação da blindagem e o alívio de tração (6, Fig. 1) para a linha de barramento.

3. Resistores de terminação do barramento

- Ativar os resistores de terminação no início e no final do sistema de barramento mediante a chave deslizante (2, Fig. 1). Assim, desligam-se os bornes de conexão (2A/2B) para a linha posterior do barramento.

! Em todos os outros nós do sistema de barramento, os resistores de terminação devem estar desativados!

4. Dilatação longitudinal

Velocidade [kBit/s]	Comprimento de segmento	Comprimentos de derivação permitidos por segmento
9.6/19.2/45.45/93.75	1200 m	32 x 3 m
187.5	1200 m	32 x 2 m
500	400 m	32 x 1 m
1500	200 m	32 x 0,3 m
3000/6000/12000	100 m	Não admissível

Outras soluções inovadoras para PROFIBUS encontram-se em www.phoenixcontact.com.

PT Instruções de instalação para o electricista

TR Elektrik tesisatçısı için montaj talimatı

RU Инструкция по монтажу для электромонтажника

ZH 组装说明 (供电力安装技师使用)

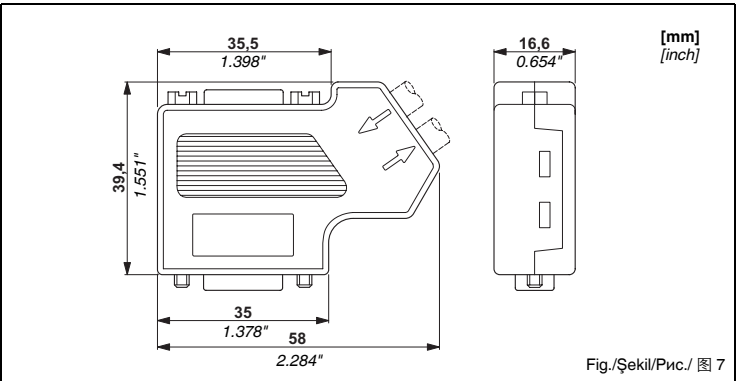
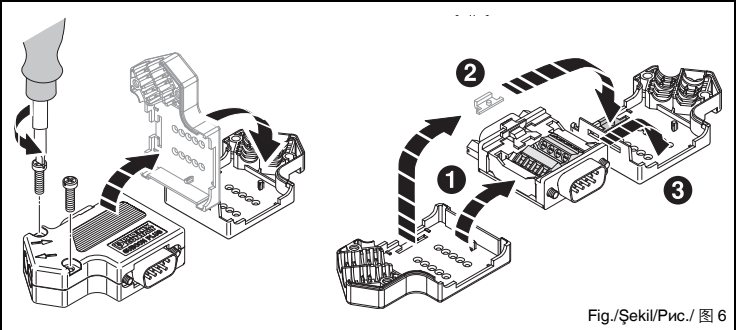
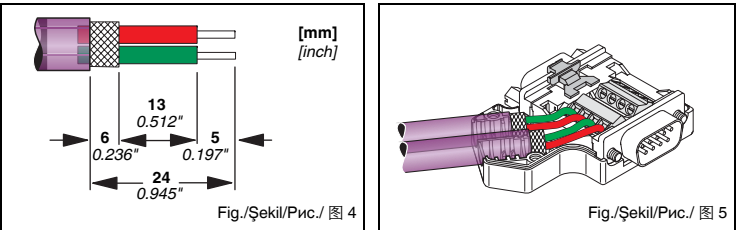
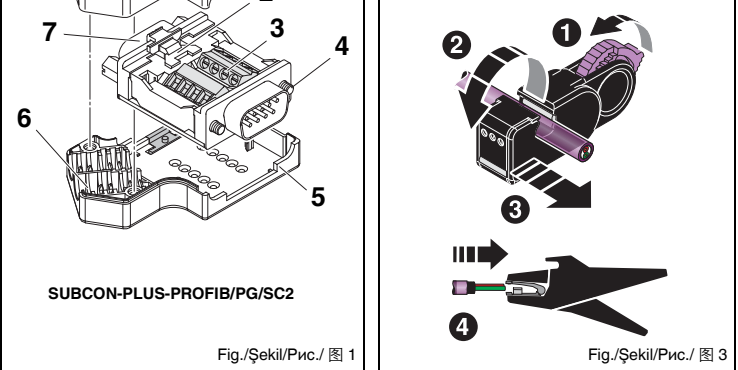
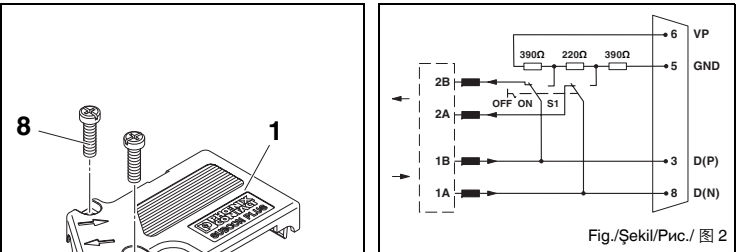
Nº de artigo/Ürün No/Apt. №/ 产品编号 :

SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2

2708232

SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2

2708245



技术数据	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
最大电压	
载流量	
插接循环	
电缆直径	最大 / 最小
环境温度	运行 存放
SUBCON 的固定	(图 1, 4)
螺钉连接	
接线容量	实芯线 / AWG 多芯线 / AWG

Технические характеристики	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Макс. напряжение	
Допустимая нагрузка по току	
Циклы установив	
Диаметр кабеля	макс./мин.
Температура окр. среды	Эксплуатация Хранение
Крепление SUBCON	(рис. 1, 4)
Винтовые зажимы	
Сечение проводника	жесткий / AWG гибкий / AWG

Teknik Bilgiler	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Maks. gerilim	
Akım taşıma kapasitesi	
Takma çevrimleri	
Kablo çapı	maks./min.
Ortam sıcaklığı	İşletmede Depolamada
Крепление SUBCON	(Şekil 1, 4)
Vidalı bağlantı	
Bağlantı kesiti	sert / AWG esnek / AWG

Dados técnicos	
SUBCON-PLUS-PROFIB/SC2	
SUBCON-PLUS-PROFIB/PG/SC2	
Máx. tensão	
Capacidade de corrente	
Ciclos de encaixe	
Diâmetro do cabo	máx./min.
Temperatura ambiente	Operação Armazenamento
Fixação SUBCON	(Fig. 1, 4)
Conexão a parafuso	
Bitola de conexão	rígido / AWG flexível / AWG

2708232	
2708245	
50 V	
100 mA	
> 200	
8,4 mm / 7,6 mm	
-20 °C... +75 °C	
-20 °C... +80 °C	
4-40 UNC / 0,4 Nm	
0,14-1,5 mm ² / 26-16	
0,14-1,0 mm ² / 26-18	